

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 3 AOÛT 2015 À 20 h 03 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF
WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON AUGUST 3RD,
2015 AT 8:03 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent commente le choix du nouveau chef de la police de la Ville de Montréal, M. Philippe Pichet. Il mentionne avoir fait partie du comité de sélection il y a cinq ans pour choisir le commandant actuel M. Marc Parent, qui a démontré une approche plus sensible et plus compréhensive qu'un chef de la police typique. Une fois de plus, il a fait partie du comité de sélection, et le maire Trent mentionne que lors des entrevues des cinq candidats, le Comité en a recommandé deux, avec une préférence pour M. Pichet, le même candidat que le maire de Montréal, Denis Coderre, a recommandé comme étant le meilleur candidat pour le poste.

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent commented on the choice of the new Montreal Police Chief, Philippe Pichet. He mentioned that, five years ago, he was part of the Selection Committee that selected the current Police Commandant, Marc Parent, who showed a more sensitive approach and understanding than a typical police chief. Once again part of the Selection Committee, Mayor Trent mentioned that upon interviewing five candidates, the Committee recommended two, while favoring Mr. Pichet, the same candidate that Montreal Mayor Denis Coderre recommended as the right candidate for the position. Mayor Trent praised Mr. Pichet's

Le maire Trent souligne l'expérience et les antécédents de M. Pichet, lequel fut très actif dans le contrôle des foules et de la lutte contre le terrorisme, ainsi que dans la gestion d'un poste de police avec une capacité à gérer la pression dans des circonstances difficiles. Sa nomination devrait être ratifiée lors de l'assemblée du conseil d'agglomération du 17 août, et par la suite, doit être approuvée par le gouvernement du Québec pour des raisons de sécurité.

Le conseiller Martin souligne l'amélioration des infrastructures en annonçant qu'à la suite d'une demande de financement, le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire a approuvé l'octroi de subventions totalisant 5,8 M\$ sur une période de 5 ans pour le renouvellement des conduites d'eau et d'égout et les travaux routiers.

Certains projets sont soumis à l'approbation du conseil ce soir dans le cadre de ces travaux d'infrastructure, à savoir le remplacement des conduites d'eau sur les avenues Shorncliffe et Brooke, ainsi que la réfection des trottoirs et la reconstruction des avenues Roxborough et Shorncliffe. D'autres items comme l'enlèvement de la neige, sont également soumis ce soir.

Il annonce que des sections de la rue Ste-Catherine seront repavées occasionnant une fermeture partielle de la rue: des avis seront affichés et l'information sera disponible via les réseaux sociaux.

Enfin, le boulevard Dorchester sera repavé d'ici le 20 août, en prévision des travaux routiers du MTQ sur l'avenue Greene.

experience and background who has been active in crowd control and anti-terrorism and has managed a police station where he has shown the ability to deal with difficult circumstances. His nomination is expected to be ratified at the August 17th Agglomeration Council sitting, and thereafter must be approved by the Quebec Government for security reasons.

Councilor Martin shared some information regarding infrastructure's improvement, and he announced that, following the administration's request for funding, the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy approved the awarding of 5.8M\$ in grants over a 5-year period for the renewal of water and sewer networks and road works.

Some projects are submitted for Council's approval tonight as part of these infrastructure works, namely the replacement of water mains on Shorncliffe and Brooke Avenues, as well as asphalt resurfacing and sidewalk reconstruction on Roxborough and Shorncliffe Avenues. Other items, including snow removal, are also submitted for Council's approval.

He announced that sections of Ste. Catherine street will be repaired with partial closing of the street: notices will be posted and information will be available through the media.

At last, Dorchester Boulevard will be resurfaced by August 20th, in anticipation of the MTQ road work on Greene Avenue.

La conseillère Samiotis annonce qu'une portion des travaux reliés à la reconstruction du Turcot dans le secteur ouest aura lieu à Westmount dès le 20 août. Un élément qui aura une incidence sur la circulation est la fermeture permanente de la rampe d'accès de l'avenue Greene à l'A720 est et de la rue Selby, suivie de la mise hors service des conduites de gaz pour une période de 3 à 5 jours. La portion la plus importante des travaux aura lieu le week-end de la fête du Travail avec le démantèlement du point d'accès et le recouvrement de la base afin de permettre l'abaissement de la structure actuelle. L'ensemble des travaux près de l'avenue Greene visant à connecter toutes les nouvelles structures devrait durer environ 3 semaines.

La conseillère Samiotis espère que le MTQ communiquera promptement tout au long de cette période critique qui correspond à la rentrée des écoles. Elle annonce que la Ville fournira de l'information sur son site Web et via Twitter et souhaite un bon déroulement des événements.

Le conseiller Martin ajoute qu'à la suite de ces travaux de voirie, l'avenue Greene sera fermée complètement du 21 au 25 août, et par la suite sera rouverte en direction nord à compter du 26 août, tandis que la direction sud sera fermée jusqu'au 3 septembre.

Le maire Trent précise que, suite à l'approbation du 5,8 M\$ de la part du MTQ, il juge approprié d'envoyer une lettre de remerciement au député Jacques Chagnon afin de reconnaître son engagement envers Westmount. Le maire exprime sa satisfaction à l'égard du soutien de M. Chagnon dans l'obtention de ces subventions qui seront investies dans les infrastructures à Westmount.

La conseillère Lulham annonce aux utilisateurs du Summit Woods que, dans le cadre d'un projet-pilote sur l'ensemble du Mont-Royal, la Ville a accepté l'installation d'une ruche de guêpes spéciales afin d'aider à lutter contre

Councillor Samiotis announced that part of the Turcot reconstruction works centralized in the western sector will take place in Westmount as of August 20. One element that will affect traffic is the permanent closure of the Greene Avenue ramp access to the A720 east and of Selby Street, followed by the decommission of gas lines over a period of 3-5 days. The most important part of the work will take place over the Labour Day weekend with the dismantling of the access point and the covering up of the base to allow for the lowering of the current structure. The aim of the work surrounding Greene Avenue is to connect all the new structures at base level and it should last for around 3 weeks.

Councillor Samiotis is hopeful that the MTQ will communicate properly throughout this critical time that corresponds with the back-to-school period. She announced that the City will provide information on its Website and via Twitter and wishes for a smooth course of events.

Councillor Martin added that as a result of these road works, Greene Avenue northbound and southbound will be closed from August 21 to 25, followed by the reopening of the northbound as of August 26, while the southbound will be closed until September 3.

Mayor Trent specified that, following the approval of the 5.8M\$ from the MTQ, he deemed appropriate to send a thank you letter to MNA Jacques Chagnon to recognize his commitment to Westmount. The Mayor expressed his satisfaction towards Mr. Chagnon's support in obtaining these grants that will be invested into Westmount's infrastructure.

Councillor Lulham announced to users of Summit Woods that, as part of a Pilot Project throughout Mount-Royal, the City has agreed to the installation of a special wasp hive to help fight against the Emerald ash borer

2015-08-03

l'infestation de l'agrile du frêne. Elle est optimiste quant à la réussite de ce programme qui sera financé par l'agglomération de Montréal.

infestation. She is optimistic about the success of this programme that will be funded by the Montreal Agglomeration.

Le conseiller Cutler annonce qu'à suite de la recommandation du Comité consultatif sur les transports d'améliorer le réseau des pistes cyclables dans la ville, l'approbation du conseil du projet pilote sur le chemin de la Côte Saint-Antoine et de l'avenue Westmount est reportée en septembre puisque l'avenue Westmount est toujours en réfection. Il est nécessaire que les deux pistes soient mises en œuvre en même temps. Le conseiller Cutler explique que l'idée est de fournir une période d'essai de cette piste cyclable avant l'hiver et de prendre une décision quant à l'installation permanente au printemps prochain.

Councillor Cutler announced that following the recommendation of the Transportation Advisory Committee to improve bicycle paths in the City, the Council's approval of the pilot project on Côte St. Antoine and Westmount Avenue will be deferred to the September regular meeting as Westmount avenue is still under construction. It is necessary that both paths be implemented at the same time. Councillor Cutler explained that the idea is to provide a timeframe for testing this bicycle route before the winter and to make a decision on a permanent implementation next Spring.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 15 à 20 h 45.

The first question period took place from 8:15 p.m. to 8:45 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2015-08-176

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2015-08-176

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 août 2015 soit adopté, sous réserve du retrait du point 18.4 : Contrôle de la circulation – Projet-pilote de piste cyclable sur l'avenue Westmount et le chemin de la Côte St-Antoine.

THAT the agenda of the regular Council meeting of August 3, 2015 be adopted, subject to the withdrawal of Item 18.4: Traffic Control – Westmount Avenue and Côte St. Antoine Road Bicycle Path Pilot Project.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2015-08-177

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2015-08-177

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

2015-08-03

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 juillet 2015 et de la séance extraordinaire tenue le 20 juillet 2015 soient adoptés.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

La résolution adoptée par la Ville de Côte St-Luc concernant le Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 est disponible au bureau du greffe pour consultation.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 1^{er} et 15 juin 2015 sont déposés par la présente.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de juin 2015 est déposé par la présente.

4.1 ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2015-08-178

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 20 août 2015 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the minutes of the regular Council meeting held on July 6, 2015 and of the special Council meeting held on July 20, 2015 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

A resolution adopted by the City of Cote St-Luc concerning Canada 150 Community Infrastructure Program is available at the City Clerk's Office for consultation.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on June 1st and 15, 2015 are submitted herewith.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of June 2015 is submitted herewith.

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2015-08-178

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on August 20, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

2015-08-03

**6.1 MOTION D'APPUI AU PROJET DE LOI 44
- LOI VISANT À RENFORCER LA LUTTE
AU TABAGISME**

ATTENDU QUE l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce et le conseil municipal de Montréal ont adopté des résolutions demandant au gouvernement du Québec de soumettre la cigarette électronique aux mêmes restrictions que celles imposées aux produits du tabac, de réviser la *Loi sur le tabac* afin d'élargir la définition des endroits publics et d'adopter des mesures susceptibles de prévenir le tabagisme chez les jeunes ;

ATTENDU QUE le projet de loi n° 44, intitulé la *Loi visant à renforcer la lutte au tabagisme*, a été présenté à l'Assemblée nationale du Québec le 5 mai dernier, par la ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse et à la Santé publique, madame Lucie Charlebois.

2015-08-179

**Il est proposé par la conseillère Lulham,
appuyé par la conseillère Forbes**

QUE la Ville de Westmount reconnaisse que le projet de loi n° 44 représente une avancée majeure dans la lutte au tabagisme ;

QUE la Ville souligne son appui à des changements comme celui de soumettre la cigarette électronique aux mêmes restrictions que celles imposées aux produits du tabac, celui d'élargir la définition des endroits publics où est proscrit l'usage du tabac pour y inclure les terrasses des restaurants et des bars, celui d'interdire la vente de produit du tabac aromatisé et celui d'interdire de fumer dans les véhicules en présence de jeunes de moins de 16 ans ;

QU'une demande soit faite au gouvernement du Québec pour amender le projet de loi n° 44 afin que l'interdiction de fumer dans les endroits publics s'applique également aux

**6.1 MOTION TO SUPPORT BILL 44 - AN
ACT TO BOLSTER TOBACCO
CONTROL**

WHEREAS resolutions have been adopted by the Borough of Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce and by Montreal's Municipal Council to ask the Québec Government to subject the electronic cigarette to the same restrictions as imposed on tobacco products, to review the *Tobacco Act* in order to extend the definition of public places and to adopt measures likely to prevent tobacco dependence in youth;

WHEREAS Bill 44 entitled *An Act to bolster tobacco control* was introduced at the National Assembly of Québec on May 5th 2015 by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health, Madame Lucie Charlebois.

2015-08-179

**It was moved by Councillor Lulham,
seconded by Councillor Forbes**

THAT the City of Westmount recognize that Bill 44 represents a major advancement in the fight for tobacco control;

THAT the City stress its support of the changes such as those subjecting the electronic cigarette to the same restrictions as imposed on tobacco products, those extending the definition of public places where the use of tobacco is prohibited to include restaurant terraces and bars, those prohibiting the sale of flavoured tobacco products and those prohibiting smoking in vehicles in the presence of youth under the age of 16;

THAT a request be made to the Québec Government to modify Bill 44 so that the prohibition against smoking in public places also apply to childrens'

2015-08-03

terrains de jeux pour enfants, aux terrains sportifs, et aux plages publiques ;

QU'une demande soit faite au gouvernement du Québec pour qu'il s'attaque à la problématique de l'emballage, à l'instar de l'Australie et éventuellement de l'Irlande et du Royaume-Uni, afin que celui-ci soit neutre ;
QUE la greffière adjointe soit mandatée afin de transmettre une copie de cette résolution à la ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse et à la Santé publique, madame Lucie Charlebois, et au député de Westmount–St-Louis, Monsieur Jacques Chagnon.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

6.2 YMCA - APPUI À UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA RÉPARATION DU TOIT

ATTENDU QUE les YMCA du Québec tiennent à présenter une demande d'aide financière au ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche dans le cadre de son Programme de soutien aux installations sportives et récréatives - Phase III pour leur projet de rénovation complète de tous les bassins constituant la toiture du Centre communautaire du YMCA Westmount ;

ATTENDU QUE pour ce faire, les YMCA du Québec doivent obtenir une résolution de la Ville de Westmount indiquant son soutien audit projet

2015-08-180

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

QUE la Ville de Westmount appuie le projet des YMCA du Québec quant à la rénovation complète de tous les bassins constituant la toiture du Centre communautaire du YMCA Westmount afin que ce dernier puisse bénéficier de l'aide financière du ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de

playgrounds, sports fields and public beaches;

THAT a request be made to the Québec Government to take on the packaging problem, following the example of Australia and eventually Ireland and the United Kingdom, asking for it to remain neutral;
THAT the Assistant City Clerk be authorized to transmit a copy of this resolution to the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health, Ms. Lucie Charlebois, and to Jacques Chagnon, member of the Québec National Assembly for Westmount–St. Louis.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.2 YMCA - SUPPORT OF REQUEST FOR FINANCIAL AID FOR ROOF REPAIRS

WHEREAS the YMCAs of Québec would like to present a request for financial aid to the Ministry of Education, Higher Education and Research under its *Programme de soutien aux installations sportives et récréatives – phase III* for their project for the total renovation of all the basins comprising the roof of the Community Centre of the Westmount YMCA;

WHEREAS in order to do so, the YMCAs of Québec must obtain a resolution from the City of Westmount indicating its support of said project.

2015-08-180

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

THAT the City of Westmount support the project of the YMCAs of Québec for the total renovation of all the basins comprising the roof of the Community Centre of the Westmount YMCA so that the latter may benefit from the financial aid of the Ministry of Education, Higher Education and Research

2015-08-03

la Recherche dans le cadre du Programme de Soutien aux installations sportives et récréatives - Phase III, le tout, à condition que les YMCA du Québec se conforment aux règlements municipaux et à la législation en obtenant tout permis ou autorisation nécessaires et en suivant toutes les procédures qui y sont énoncées.

under *the Programme de soutien aux installations sportives et récréatives – phase III*, the whole, provided that the YMCAs of Québec conform to municipal by-laws and legislation by obtaining any permit or authorization required thereunder and by following any procedures therein set forth.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7.1 ENTENTE AVEC L'ÉCOLE ORALE DE MONTRÉAL POUR LES SOURDS, INC. – TERRAIN DE STATIONNEMENT

7.1 AGREEMENT WITH THE MONTREAL ORAL SCHOOL FOR THE DEAF (MOSD) - PARKING LOT

ATTENDU QU'en 2008, la Ville a conclu une entente de cinq ans avec l'École orale de Montréal pour les sourds, inc. concernant l'utilisation de son terrain de stationnement situé au 4670 rue Sainte-Catherine Ouest à Westmount, conformément à la résolution 2008-06-137 ;

WHEREAS the City entered into a 5 year agreement with the Montreal Oral School for the Deaf, Inc. in 2008 for the use of its parking lot located at 4670 St. Catherine Street West in Westmount as per resolution 2008-06-137;

ATTENDU QUE ladite entente a pris fin le 30 juin 2013 ;

WHEREAS this agreement came to term on June 30, 2013;

ATTENDU QUE la Ville souhaite continuer l'utilisation dudit stationnement.

WHEREAS the City would like to continue its use of said parking lot.

2015-08-181

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

2015-08-181

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

QUE la Ville conclue une entente de 10 ans avec l'École orale de Montréal pour les sourds, inc. quant à l'utilisation de son terrain de stationnement situé au 4670, rue Sainte-Catherine Ouest, conformément à l'entente de principe intervenue entre les parties ;

THAT the City enter into a 10 year agreement with the Montreal Oral School for the Deaf, Inc. for the use of its parking lot located at 4670 St Catherine Street West, the whole according to the "Entente" agreed to in principle by the parties;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer l'entente ;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the agreement;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les autres documents requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all documents necessary to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8.1 NOMINATION – DIRECTEUR DES SERVICES JURIDIQUES ET GREFFIER

ATTENDU QUE, conformément à l'article 85 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), le conseil doit toujours avoir un fonctionnaire ou employé de la municipalité préposé à la garde de son bureau et de ses archives. Ce fonctionnaire ou employé est appelé greffier ;

ATTENDU QUE le recrutement s'est effectué, conformément à la politique de la Ville sur l'embauche du personnel de direction ;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-07 délivré le 23 juillet 2015 ;

ATTENDU QU'à la suite du processus d'embauche, le comité de sélection s'est mis d'accord quant au choix d'un candidat pour le poste de directeur des services juridiques et greffier et ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-08-182

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE M^e Martin St-Jean soit nommé directeur des services juridiques et greffier à titre permanent, à compter du 8 septembre 2015, conformément aux modalités offertes par la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

8.1 APPOINTMENT - DIRECTOR OF LEGAL SERVICES AND CITY CLERK

WHEREAS, according to Section 85 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the council shall always have an officer or employee of the municipality as keeper of its office and archives. Such officer or employee shall be styled the clerk;

WHEREAS a recruiting process was carried out according to the City policy regarding the hiring of management personnel;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) the Assistant Treasurer has attested to the availability of funds for this purpose, the whole as indicated on the Treasurer Certificate No. CTW-2015-08-07 issued on July 23, 2015;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Director of Legal Services and City Clerk and its recommendations are submitted for Council approval.

2015-08-182

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT M^e Martin St-Jean be appointed as the Director of Legal Services and City Clerk on a permanent basis, effective September 8, 2015, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 NOMINATION - DIRECTRICE DU SERVICE DES FINANCES ET TRÉSORIÈRE

ATTENDU QUE, conformément à l'article 97 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), le conseil doit avoir un fonctionnaire ou employé de la municipalité, appelé trésorier, qui est le percepteur et le dépositaire de tous les deniers de la municipalité;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-02 délivré le 20 juillet 2015;

ATTENDU QU'à la suite du processus d'embauche, le Comité de sélection s'est mis d'accord quant au choix d'une candidate pour le poste de directrice du Service des finances et trésorière et ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-08-183

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE Mme Julie Mandeville soit nommée directrice du Service des finances et trésorière à titre permanent, à compter du 14 septembre 2015, conformément aux modalités offertes par la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

8.3 NOMINATION - CHEF DE DIVISION, GESTION DES DOCUMENTS ET DES ARCHIVES

ATTENDU QUE le recrutement s'est effectué, conformément à la politique de la Ville sur l'embauche du personnel de direction ;

ATTENDU QUE conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ,

8.2 APPOINTMENT - DIRECTOR OF FINANCE AND TREASURER

WHEREAS, according to Section 97 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), Council shall appoint an officer or employee of the municipality, called the treasurer, who shall be the collector and depository of all the moneys of the municipality;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) the Assistant Treasurer has attested to the availability of funds for this purpose, the whole as indicated on the Treasurer Certificate No. CTW-2015-08-02 issued on July 20, 2015;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Director of Finance and Treasurer and its recommendations are submitted for Council approval.

2015-08-183

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT Ms. Julie Mandeville be appointed as the Director of Finance and Treasurer on a permanent basis, effective September 14, 2015 as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.3 APPOINTMENT - DIVISION CHIEF-DOCUMENTATION AND ARCHIVES MANAGEMENT

WHEREAS a recruiting process was carried out according to City policy regarding the hiring of management personnel;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-

chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-03 délivré le 20 juillet 2015 ;

ATTENDU QU'à la suite du processus de recrutement, le comité de sélection s'est mis d'accord quant au choix d'un candidat pour le poste de chef de division, gestion des documents et des archives et ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-08-184

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE M. Anthony Chiasson soit nommé chef de division, gestion des documents et des archives, à titre permanent, à compter du 3 août 2015, le tout conformément aux modalités offertes par la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

8.4 PROLONGATION D'UN CONTRAT DE TRAVAIL – CHARGÉE, SOUTIEN JURIDIQUE

ATTENDU QUE M^e Cassandra Comin Bergonzi a été embauchée comme chargée, soutien juridique, à titre temporaire, pour la période du 9 mars au 11 septembre 2015, conformément à la résolution n° 2015-03-45 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 2 mars 2015 ;

ATTENDU QU'afin de compenser le surcroît de travail et de combler les besoins spécifiques des Services juridiques et du greffe, il est nécessaire de prolonger la durée de son contrat de six mois supplémentaires ;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour

19) the Assistant Treasurer has attested to the availability of funds for this purpose, the whole as indicated on the Treasurer Certificate No. CTW-2015-08-03 issued on July 20, 2015;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Division Chief - Documentation and Archives Management and its recommendations are submitted for Council approval.

2015-08-184

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT Mr. Anthony Chiasson be appointed as the Division Chief - Documentation and Archives Management on a permanent basis, effective August 3, 2015, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.4 EXTENSION OF AN EMPLOYMENT CONTRACT – MANAGER - LEGAL SUPPORT

WHEREAS M^e Cassandra Comin Bergonzi was hired as Manager - Legal Support on a temporary basis, for the period of March 9 to September 11, 2015, as per resolution No. 2015-03-45 adopted by Council at its regular sitting held on March 2, 2015;

WHEREAS to compensate for the extra work and fill the specific needs of the Legal Services and City Clerk's office, it was deemed necessary to extend the duration of her contract for an additional six months;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) the Assistant Treasurer has attested to the availability of funds for this purpose, the

2015-08-03

couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-05 délivré le 22 juillet 2015 ;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général quant à la prolongation de ce contrat de travail est soumise à l'approbation du conseil.

2015-08-185

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE le contrat individuel de travail à durée déterminée, conclu entre la Ville et M^e Cassandra Comin Bergonzi, soit prolongé à compter du 12 septembre 2015 jusqu'au 11 mars 2016, le tout conformément aux modalités du contrat offert par la Ville ;

QUE le maire et le directeur général soient autorisés à signer cet addendum au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

8.5 NOMINATION CONTRACTUELLE - CHARGÉE DE PROJET AU SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN

ATTENDU QU'à la suite de l'adoption du *projet de loi 82 concernant le patrimoine culturel*, il fut décidé de créer un conseil local du patrimoine ;

ATTENDU QU'il est jugé nécessaire de créer un poste temporaire de chargée de projet au Service de l'aménagement urbain ;

ATTENDU QUE le recrutement s'est effectué, conformément à la politique de la Ville sur l'embauche du personnel cadre ;

ATTENDU QUE conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de

whole as indicated on the Treasurer Certificate No. CTW-2015-08-05 issued on July 22, 2015;

WHEREAS the recommendation of the Director General for the extension of this employment contract is submitted for Council's approval.

2015-08-185

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT the individual fixed term employment contract entered into between the City and M^e Cassandra Comin Bergonzi be extended from September 12, 2015 to March 11, 2016, as per the terms and conditions of the contract offered by the City;

THAT the Mayor and the Director General be authorized to sign this addendum on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.5 CONTRACTUAL APPOINTMENT - PROJECT MANAGER - URBAN PLANNING DEPARTMENT

WHEREAS, following the adoption of *Bill 82 concerning Cultural Heritage*, the City has decided to create a local heritage council;

WHEREAS it was deemed necessary to create a position of Project Manager - Urban Planning Department;

WHEREAS a recruiting process was carried out according to City policy regarding the hiring of management personnel;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) the Assistant Treasurer has attested to

2015-08-03

la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-04 délivré le 22 juillet 2015;

ATTENDU QUE le comité de sélection s'est mis d'accord quant au choix d'une candidate pour le poste de chargée de projets au Service de l'aménagement urbain et ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-08-186

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

QUE Mme Myriam St-Denis soit nommée chargée de projet au Service de l'aménagement urbain pour un contrat d'une durée d'un an, à compter du 8 septembre 2015 jusqu'au 9 septembre 2016, le tout conformément aux modalités du contrat offert par la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

9.1 DEMANDE DE SUBVENTION - BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE le ministère de la Culture et des Communications du Québec offre de l'aide financière visant à améliorer les collections des bibliothèques.

2015-08-187

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE, dans le but d'élargir les collections existantes de la bibliothèque, la directrice de la Bibliothèque publique de Westmount soit autorisée à déposer une demande d'aide financière auprès du ministère de la Culture et des Communications du Québec dans le cadre du programme « Aide aux projets – Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes » pour l'exercice financier 2015 ; et

the availability of funds for this purpose, the whole as indicated on the Treasurer Certificate No. CTW-2015-08-04 issued on July 22, 2015;

WHEREAS the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Project Manager - Urban Planning Department and its recommendations are submitted for Council approval.

2015-08-186

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

THAT Ms. Myriam St-Denis be appointed as the Project Manager - Urban Planning Department on a contractual basis for one year, effective September 8, 2015 until September 9, 2016, as per the terms and conditions of the contract offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.1 GRANT APPLICATION - WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY

WHEREAS the *Ministère de la Culture et des Communications du Québec* offers financial grants aimed at improving library collections.

2015-08-187

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT, in order to expand the Library's existing collections, the Director of the Westmount Public Library be authorized to submit a request for financial assistance to the *Ministère de la Culture et des Communications du Québec* within the framework of the programme entitled "*Aide aux projets – Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes*" for the financial year 2015; and

QUE la directrice de la Bibliothèque publique de Westmount soit autorisée à signer tout document nécessaire à cet égard, pour et au nom de la Ville.

THAT the Director of the Westmount Public Library be authorized to sign any document required thereof, for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12.1 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS

12.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 juillet 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives au **REPLACEMENT DES CONDUITES D'EAU POTABLE ET DES SERVICES SUR L'AVENUE ROXBOROUGH, SUR L'AVENUE SHORNCLIFFE (ENTRE LES AVENUES OAKLAND ET ROXBOROUGH) ET SUR L'AVENUE BROOKE ET LA RECONSTRUCTION DE SECTIONS DE TROTTOIRS ET LA POSE DE REVÊTEMENT BITUMINEUX SUR L'AVENUE ROXBOROUGH AINSI QUE SUR L'AVENUE SHORNCLIFFE ENTRE LES AVENUES OAKLAND ET ROXBOROUGH) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2015-958)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe substitut le 15 juillet 2015 et par le directeur du Service des travaux publics le 20 juillet 2015, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 15, 2015 for the opening of tenders for the **REPLACEMENT OF THE WATER MAINS AND SERVICES ON ROXBOROUGH AVENUE, ON SHORNCLIFFE AVENUE (BETWEEN OAKLAND AND ROXBOROUGH AVENUES) AND ON BROOKE AVENUE AND THE RECONSTRUCTION OF SECTIONS OF SIDEWALKS AND ASPHALT RESURFACING ON ROXBOROUGH AVENUE AS WELL AS ON SHORNCLIFFE AVENUE (BETWEEN OAKLAND AND ROXBOROUGH AVENUES) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2015-958)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Substitute Assistant City Clerk on July 15, 2015 and by the Director of Public Works on July 20, 2015 are submitted to this meeting.

2015-08-188

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

2015-08-188

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

QUE la soumission de *Les Entreprises Canbec Construction inc.* soit acceptée pour le **remplacement des conduites d'eau potable et des services sur l'avenue Roxborough, sur l'avenue Shorncliffe (entre les avenues Oakland et Roxborough) et sur l'avenue Brooke et la reconstruction de sections de trottoirs et la pose de revêtement bitumineux sur l'avenue Roxborough ainsi que sur**

THAT the tender of *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* be accepted for the **replacement of the water mains and services on Roxborough Avenue, on Shorncliffe Avenue (between Oakland and Roxborough Avenues) and on Brooke Avenue and for the reconstruction of sections of sidewalks and asphalt resurfacing on Roxborough Avenue as well as on Shorncliffe**

l'avenue Shorncliffe entre les avenues Oakland et Roxborough) dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2015-958) et que le contrat soit accordé au montant total de 895 999,72 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 818 167,17 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au règlement d'emprunt 1480, compte n° 03-310-15-069 pour un montant de 384 637,53 \$, compte n° 03-310-15-070 pour un montant de 138 208,88 \$ et compte n° 03-310-15-071 pour un montant de 295 320,76 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-09 délivré le 27 juillet 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.2 APPELS D'OFFRES - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 juillet 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives au **DÉNEIGEMENT DES RUELLES DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2015-956)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe substitut le 15 juillet 2015 et par le directeur du Service des travaux publics le 21 juillet 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-08-189

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

Avenue (between Oakland and Roxborough Avenues) in the City of Westmount (Tender no. PW-2015-958) and that the contract be awarded for a total amount of \$895,999.72, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$818,167.17 (including tax credit) be made from Loan By-law 1480, Account No. 03-310-15-069 for an amount of \$384,637.53, Account No. 03-310-15-070 for an amount of \$138,208.88 and Account No. 03-310-15-071 for an amount of \$295,320.76, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-09 issued on July 27, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.2 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 15, 2015 for the opening of tenders for **SNOW REMOVAL IN THE LANES IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2015-956)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Substitute Assistant City Clerk on July 15, 2015 and by the Director of Public Works on July 21, 2015 are submitted to this meeting.

2015-08-189

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

QUE la soumission de *Les Excavations Super inc.* soit acceptée pour le **déneigement des ruelles dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2015-956), option 2 pour trois saisons d'hiver, du 15 novembre 2015 au 31 mars 2018** et que le contrat soit accordé au montant total de 892 354,55 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 88 609,14 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-443 pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-17 délivré le 27 juillet 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.3 APPELS D'OFFRES - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 juillet 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives au **DÉNEIGEMENT DES AIRES DE STATIONNEMENTS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2015-957)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe substitut le 15 juillet 2015 et par le directeur du Service des travaux publics le 21 juillet 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-08-190

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

THAT the tender of *Les Excavations Super Inc.* be accepted for **snow removal in the lanes in the City of Westmount (Tender no. PW-2015-956), Option 2, for three winter seasons from November 15, 2015 to March 31, 2018** and that the contract be awarded for a total amount of \$892,354.55, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$88,609.14 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-443 for fiscal year 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-17 issued on July 27, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.3 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 15, 2015 for the opening of tenders for **SNOW REMOVAL IN THE PARKING LOTS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2015-957)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Substitute Assistant City Clerk on July 15, 2015 and by the Director of Public Works on July 21, 2015 are submitted to this meeting.

2015-08-190

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

QUE la soumission de *Tony Caporicci inc.* soit acceptée pour le **déneigement des aires de stationnement dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2015-957), option 1 pour une saison d'hiver, du 15 novembre 2015 au 31 mars 2016** et que le contrat soit accordé au montant total de 70 479,67 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 21 452,45 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-443 pour un montant de 11 369,80 \$ et compte n° 02-357-00-443 pour un montant de 10 082,65 \$ pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-10 délivré le 27 juillet 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.4 APPELS D'OFFRES - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 juin 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives aux **SERVICES D'ENTRETIEN MÉNAGER DANS DIVERS ÉDIFICES MUNICIPAUX DE LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2015-951, PW-2015-952 et PW-2015-953)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe substitut le 19 juin 2015 et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 13 juillet 2015, sont déposés lors de cette séance.

THAT the tender of *Tony Caporicci Inc.* be accepted for **snow removal in the parking lots in the City of Westmount (Tender no. PW-2015-957), Option 1, for one winter season from November 15, 2015 to March 31, 2016** and that the contract be awarded for a total amount of \$70,479.67, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$21,452.45 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-443 for the amount of \$11,369.80 and Account No. 02-357-00-443 for an amount of \$10,082.65 for fiscal year 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-10 issued on July 27, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.4 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 17, 2015 for the opening of tenders for the **JANITORIAL SERVICES FOR VARIOUS MUNICIPAL BUILDINGS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tenders No. PW-2015-951, PW-2015-952, and PW-2015-953)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Substitute Assistant City Clerk on June 19, 2015 and by the Assistant Director - Engineering and Infrastructure on July 13, 2015 were submitted to this meeting.

2015-08-191

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE la soumission de *Les Services Adaptés Transit* soit acceptée pour les **services d'entretien ménager dans divers édifices municipaux de la Ville de Westmount (appels d'offres no PW-2015-951, PW-2015-952 et PW-2015-953) pour une durée de trois (3) ans, du 1^{er} septembre 2015 au 31 août 2018 avec une option de renouvellement annuel pour deux années supplémentaires** et que les contrats soient accordés au montant de 400 812,08 \$ pour l'appel d'offres n° PW-2015-951, au montant de 471 651,56 \$ pour l'appel d'offres n° PW-2015-952 et au montant de 343 169,39 \$ pour l'appel d'offres n° PW-2015-953, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 114 915,09 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée aux diverses dépense départementales énumérées ci-dessous pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-11 délivré le 27 juillet 2015;

2015-08-191

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the tenders of *Les Services Adaptés Transit* be accepted for the **janitorial services for various municipal buildings in the City of Westmount (Tenders No. PW-2015-951, PW-2015-952, and PW-2015-953) for a duration of three (3) years, from September 1, 2015 to August 31, 2018 with an option of renewal yearly for an additional two (2) years** and that the contracts be awarded in the amount of \$400,812.08 for Tender No. PW-2015-951, in the amount of \$471,651.56 for Tender No. PW-2015-952, and in the amount of \$343,169.39 for Tender No. PW-2015-953, all applicable taxes included;

THAT the expenditures in the amount of \$114,915.09, including tax credit, be made from Departmental Expenses as listed below for fiscal year 2015; the whole according to the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-11 issued on July 27, 2015;

Tender PW-2015-951

Edifices / Buildings	UBR No.	Acct. No.	Année	Total (net)
01 Hôtel de Ville City Hall	02-181-00	522	2015	11 023.69 \$
			2016	34 696.27 \$
			2017	36 002.31 \$
			2018	25 189.65 \$
				106,911.92 \$
02 Poste Glen Glen Powerhouse	02-843-00	522	2015	9 125.51 \$
			2016	28 203.84 \$
			2017	29 272.61 \$
			2018	20 308.78 \$
				86 910.74 \$

03	Service de la Protection	02-183-00	522	2015	6 254.10 \$
	– Sécurité Publique			2016	19 557.49 \$
	Protective Services	[35%+15%]		2017	20 293.87 \$
	– Publique Security			2018	14 154.78 \$
					60 260.24 \$
	Service de la Protection	02-220-02	522	2015	8 934.43 \$
	– Poste de Pompier			2016	27 939.31 \$
	Protective Services	[28%+12%]		2017	28 991.35 \$
	– Fire Station			2018	20 221.19 \$
					86 086.28 \$
	Service de la Protection	02-230-02	522	2015	2 680.33 \$
	– Poste de Police			2016	8 381.74 \$
	Protective Services	[7%+3%]		2017	8 697.27 \$
– Police Station			2018	6 066.26 \$	
				25 825.60 \$	
					365 994.78 \$

Tender PW-2015-952

	Edifices / Buildings	UBR No.	Acct. No.	Année	Total (net GST)
05	Bibliothèque	02-770-02	522	2015	18 528.19 \$
	Library			2016	59 536.31 \$
		[100%]		2017	62 060.21 \$
				2018	43 650.65 \$
					183 775.36 \$
06	Les Serres	02-763-00	522	2015	881.89 \$
	Greenhouse			2016	3,103.49 \$
		[100%]		2017	3,229.41 \$
				2018	2,360.12 \$
					9,574.91 \$

07	Pavillons d'aisances Comfort Stations	02-752-10 [80%+20%]	522	2015 2016 2017 2018	12,354.93 \$ 38,648.00 \$ 40,302.60 \$ 28,002.26 \$ 119,307.79 \$
08	Victoria Hall Victoria Hall	02-762-00 [100%]	522	2015 2016 2017 2018	12,354.93 \$ 38,223.85 \$ 39,870.05 \$ 27,573.91 \$ 118,022.74 \$
					430,680.80 \$

Tender PW-2015-953

	Edifices / Buildings	UBR No.	Acct. No.	Année	Total (net GST)
09	Garages Garages	02-326-00 [100%]	522	2015 2016 2017 2018	13,438.40 \$ 41,335.68 \$ 42,870.59 \$ 29,480.49 \$ 127,125.16 \$
10	Bureau de la Ligne Line Office	02-842-00 [100%]	522	2015 2016 2017 2018	5,900.30 \$ 18,286.72 \$ 18,961.79 \$ 13,081.44 \$ 56,230.25 \$
11	Salle des Employés Mess Hall	02-325-00 [85%]	522	2015 2016 2017 2018	9,752.08 \$ 30,241.42 \$ 31,356.94 \$ 21,638.76 \$ 92,989.20 \$
	Travaux Public – Aires d'Entreposage du Magasin Public Works – Stores	02-183-00 [15%]	522	2015 2016 2017 2018	1,720.95 \$ 5,336.74 \$ 5,533.56 \$ 3,818.60 \$ 16,409.85 \$

12	Travaux Public	02-183-00	522	2015	1,572.37 \$
	– Travaux Public			2016	5,362.09 \$
	– Services Informatiques [80%]			2017	5,551.74 \$
	Public Works			2018	3,997.93 \$
	– Public Works				16,484.13\$
	– Information Services				
	Travaux Publics	02-325-00	522	2015	392.99 \$
	– Achats			2016	1,340.31 \$
	Public Works [20%]			2017	1,387.93 \$
	– Purchasing			2018	999.47 \$
					4,120.70 \$
					313 359.29 \$
Contrat d'Entretien pour:			3 ans		1 110 034.87\$

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12.5 REJET DE SOUMISSIONS –SERVICES D'ENTRETIEN DES BÂTIMENTS - LES SERRES

12.5 REJECTION OF TENDERS - BUILDING MAINTENANCE - THE GREENHOUSES

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 juin 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives aux **SERVICES D'ENTRETIEN DES BÂTIMENTS - LES SERRES DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2015-954)**, et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe substitut le 17 juin 2015 et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 14 juillet 2015, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 17, 2015 for the opening of tenders for **BUILDING MAINTENANCE - THE GREENHOUSES IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2015-954)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Substitute Assistant City Clerk on June 17, 2015 and by the Assistant Director - Engineering and Infrastructure on July 14, 2015 were submitted to this meeting.

2015-08-192

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE le conseil reconnaisse qu'aucune soumission n'a été déposée à la suite de l'appel d'offres portant le numéro PW-2015-954 pour les Services d'entretien des bâtiments - Les Serres dans la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.1 APPROBATION D'ACHATS - TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2015-08-193

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE la soumission de *Duraseal Concrete Repairs Inc.* soit acceptée pour les **réparations structurelles aux serres**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 95 113,07 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division de l'approvisionnement du 27 juillet 2015;

QUE la dépense de 86 850,91 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-009, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-16 délivré le 27 juillet 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2015-08-192

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT Council acknowledge that no tenders were received as a result of a call for tenders bearing number PW-2015-954 for Building Maintenance Service - The Greenhouses in the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.1 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-08-193

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the quotation of *Duraseal Concrete Repairs Inc.* be accepted for the **supply of material and labour for structural repair in the greenhouses**, and that the contract be awarded for a total amount of \$95,113.07, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated July 27, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$86,850.91 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-009, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-16 issued on July 27, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.2 APPROBATION D'ACHATS - TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2015-08-194

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE la soumission de *Les Enchères d'Automobiles St-Pierre Ltée* soit acceptée pour le **déversement d'environ 40 200 m³ de neige à la décharge Norman**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 58 637,25 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division de l'approvisionnement du 24 juillet 2015;

QUE la dépense de 17 848,30 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-499 pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-18 délivré le 27 juillet 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

14.1 AUTORISATION DE DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRES - APPEL D'OFFRES N° PW-2015-948

ATTENDU QU'une assemblée publique a eu lieu dans la salle du conseil le 13 mai 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RECONSTRUCTION DE TROTTOIRS À DIVERS ENDROITS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2015-948)**, et que le contrat a été adjugé à *TGA Montréal inc.* pour un montant de 786 842,91 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2015-06-131 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2015;

13.2 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-08-194

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the quotation of *Les Enchères d'Automobiles St-Pierre Ltée* be accepted for the **disposal of approximately 40,200 m³ of snow at the Norman dumps (2015-2016 winter season)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$58,637.25, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated July 24, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$17,848.30 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-499 for fiscal year 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-18 issued on July 27, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.1 AUTHORIZATION OF ADDITIONAL EXPENDITURES - TENDER NO. PW-2015-948

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 13, 2015 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF SIDEWALKS AT VARIOUS LOCATIONS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2015-948)** that the contract was awarded to *TGA Montréal Inc.* for a total amount of \$786,842.91, all applicable taxes included, as per resolution No. 2015-06-131 adopted by Council at its regular sitting held on June 1, 2015;

2015-08-03

ATTENDU QUE suite à la reconfiguration du parc canin au parc Westmount, des travaux civils supplémentaires, incluant des travaux d'électricité, de raccordement d'aqueduc et d'installation du système de drain pour la fontaine, sont requis dans le cadre de ce contrat.

2015-08-195

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE les dépenses au montant total de 70 749,87 \$, toutes taxes comprises, soient autorisées pour les **travaux civils supplémentaires** requis suite à la reconfiguration du parc canin au parc Westmount dans le cadre du contrat de la reconstruction des trottoirs à divers endroits dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2015-948), conformément au rapport du directeur du Service des travaux publics;

QUE la dépense de 64 604,06 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-05-011, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-15 délivré le 27 juillet 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.1 APPEL D'OFFRES PUBLICS - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 21 juillet 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT D'UN NOUVEAU CAMION NACELLE 2015 POUR**

WHEREAS following the reconfiguration of the dog run in Westmount Park, additional civil work, including electrical work, water connection and drain system for a dog fountain are required as part of this contract.

2015-08-195

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the expenditures in the total amount of \$70,749.87, all applicable taxes included, be authorized for the **additional civil work** required following the reconfiguration of the dog run in Westmount Park under the contract for the Reconstruction of sidewalks at various locations in the City of Westmount (Tender No. PW-2015-948), the whole as indicated on the report submitted by the Director of Public Works;

THAT the expenditure in the amount of \$64,604.06 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-05-011, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-15 issued on July 27, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 21, 2015 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF ONE (1) NEW 2015 BUCKET TRUCK FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-012)** chaired by Joanne Poirier,

HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2015-012) et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 21 juillet 2015 et par le chef de division de l'approvisionnement le 22 juillet 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-08-196

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de *Équipement Wajax* soit acceptée pour l'**achat d'un nouveau camion nacelle 2015 pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2015-012)** et que le contrat soit accordé au montant total de 287 150,06 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 249 750 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-062, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-08 délivré le 23 juillet 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soit autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.2 APPEL D'OFFRES PUBLIC – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 juillet 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives au **PROGRAMME 2015 DE DÉGAGEMENT DE LA VÉGÉTATION AUTOUR DES LIGNES ÉLECTRIQUES DE MOYENNE ET DE BASSE TENSION DANS LA**

Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on July 21, 2015 and by the Purchasing Manager on July 22, 2015 are submitted to this meeting.

2015-08-196

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of *Équipement Wajax* be accepted for the **purchase of one (1) new 2015, bucket truck for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2015-012)** and that the contract be awarded for a total amount of \$287,150.06, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$249,750 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-062, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-08 issued on July 23, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.2 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 15, 2015 for the opening of tenders for the **CLEARING OF VEGETATION AROUND MEDIUM AND LOW TENSION LINES (2015 PROGRAMME) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-013)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written

VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2015-013) et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe substitut le 15 juillet 2015 et par le chef de division de l'approvisionnement le 17 juillet 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-08-197

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de *Service d'arbres Nord Ouest (9211-9817 Québec inc.)* soit acceptée pour le **programme 2015 de dégagement de la végétation autour des lignes électriques de moyenne et de basse tension dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PUR-2015-013)**, et que le contrat soit accordé au montant total de 146 938,05 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 127 800 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 02-832-00-457, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-13 délivré le 27 juillet 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soit autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

16.1 APPROBATION DE DÉPENSES - HYDRO WESTMOUNT

2015-08-198

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

reports prepared by the Substitute Assistant City Clerk on July 15, 2015 and by the Purchasing Manager on July 17, 2015 are submitted to this meeting.

2015-08-197

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of *Service d'arbres Nord Ouest (9211-9817 Québec inc.)* be accepted for the **2015 Programme clearing of vegetation around medium and low tension lines – Programme 2015- in the City of Westmount (Tender No. PUR-2015-013)** and that the contract be awarded for a total amount of \$146,938.05, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$127,800 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 02-832-00-457, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-13 issued on July 27, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

16.1 TENDERS BY INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2015-08-198

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

2015-08-03

QUE la soumission de *Teltech Télécommunication* soit acceptée pour la **pose d'environ 780 mètres de câbles électriques souterrains pour Hydro Westmount** et que le contrat soit accordé au montant total de 32 006,97 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division de l'approvisionnement du 16 juillet 2015;

THAT the quotation of *Teltech Télécommunication* be accepted for the **installation of approximately 780 meters of underground electrical cables for Hydro Westmount** and that the contract be awarded for the total amount of \$32,006.97, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated July 16, 2015;

QUE la dépense de 27 838,20 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-053, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-14 délivré le 27 juillet 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$27,838.20 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-053, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-14 issued on July 27, 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18.1 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - SÉCURITÉ PUBLIQUE : ENLÈVEMENT DE GRAFFITI

18.1 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC SECURITY: GRAFFITI REMOVAL SERVICES

2015-08-199

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

2015-08-199

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

QUE la soumission de *Nettoyage Spécialisé GE inc.* soit acceptée pour la **fourniture des matériaux et de la main d'œuvre pour l'enlèvement d'environ 2 750 mètres carrés de graffiti dans la Ville de Westmount** et que le contrat soit accordé au montant total de 30 037,22 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division de l'approvisionnement du 21 juillet 2015;

THAT the quotation of *Nettoyage Spécialisé GE inc.* be accepted for the **supply of the material and labour for the removal of graffiti in the City of Westmount (based on 2,750 sq. meters)** and that the contract be awarded for a total amount of \$30,037.22, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated July 21, 2015;

QUE la dépense de 26 124,87 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-230-00-458,

THAT the expenditure in the amount of \$26,124.87 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No.

2015-08-03

le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-08-06 délivré le 23 juillet 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

18.2 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT - AVENUE ABBOTT

ATTENDU QU'une zone « réservée aux détenteurs de permis bleu "A" » a été établie sur le côté ouest de l'avenue Abbott, entre les adresses civiques 100 et 126, conformément à la résolution n° 2013-10-245;

ATTENDU QU'à la suite d'une surveillance et d'une vérification du stationnement, les recommandations du Comité consultatif sur les transports sont déposées lors cette séance.

2015-08-200

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la zone « réservée aux détenteurs de permis bleu "A" » du côté ouest de l'avenue Abbott soit relocalisée à partir de l'adresse civique 138 pour se prolonger vers le nord jusqu'à l'adresse civique 152; et

QUE le nombre de places de stationnement pour la zone réservée aux détenteurs de permis bleu "A" soit modifié de 9 h à 19 h, et pour la zone libre de 7 h à 9 h.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

02-230-00-458, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-08-06 issued on July 23, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General, be and he is hereby authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.2 PARKING REGULATIONS - ABBOT AVENUE

WHEREAS a "Reserved Blue zone "A" for permit holders only" was established on the West side of Abbott Avenue, between civic addresses 100 and 126, as per Council resolution No. 2013-10-245;

WHEREAS following site monitoring and parking audits, the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted herewith.

2015-08-200

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Lulham

THAT the "Reserved Blue zone "A" for permit holders only" on the West side of Abbot Avenue be relocated to begin at civic number 138 and extending to the north until civic number 152; and

THAT the number of available parking spaces for the Reserved Blue Zone (A) be modified from 9 to 7, and for the unrestricted zone from 7 to 9.

CARRIED UNANIMOUSLY

**18.3 RÈGLEMENT DE STATIONNEMENT -
SUMMIT CRESCENT**

ATTENDU QUE les recommandations du Comité consultatif sur les transports sont déposées lors de cette séance.

2015-08-201

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Martin

QUE toutes les réglementations de stationnement sur Summit Crescent, entre l'avenue Devon et le cul-de-sac, soient résiliées;

QU'une zone de « stationnement interdit » du côté est soit établie à partir du cul-de-sac jusqu'à l'avenue Devon; et

QU'une zone de « stationnement interdit - 22 h à 6 h » soit établie du côté ouest, à partir de l'avenue Devon jusqu'au cul-de-sac.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**18.4 CONTRÔLE DE LA CIRCULATION –
PROJET-PILOTE DE PISTE CYCLABLE SUR
L'AVENUE WESTMOUNT ET LE CHEMIN DE
LA CÔTE ST-ANTOINE**

Point retiré de l'ordre du jour.

19.1 LISTE DES COMPTES

2015-08-202

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 juin 2015 :

**18.3 PARKING REGULATIONS - SUMMIT
CRESCENT**

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted herewith.

2015-08-201

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Martin

THAT all parking regulations on Summit Crescent between Devon Avenue and the dead-end be rescinded;

THAT a No Parking Zone be established on the east side, from the dead-end extending to Devon; and

THAT a No Parking Zone - 22h to 6h be established on the west side, from Devon to the dead-end.

CARRIED UNANIMOUSLY

**18.4 TRAFFIC CONTROL — WESTMOUNT
AVENUE AND CÔTE ST. ANTOINE ROAD
BICYCLE PATH PILOT PROJECT**

Item withdrawn from the Council agenda.

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2015-08-202

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending June 30, 2015:

PERIOD SE TERMINANT PERIOD ENDING /	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
5 juin / June 5, 2015	301 712,98 \$	155 184,75 \$	456 897,73 \$
12 juin / June 12, 2015	735 045,43 \$	654 527,00 \$	1 389 572,43 \$
19 juin / June 19, 2015	573 239,79 \$	58 139,75 \$	631 379,54 \$
30 juin / June 30, 2015	98 882,26 \$	1 427 220,29 \$	1 526 102,55 \$
Sub-total	1 708 880,46 \$	2 295 071,79 \$	4 003 952,25 \$
Paie électronique Agglo le 1 ^{er} juin 2015	25 661 997,10 \$	0,00	25 661 997,10 \$
Paie électronique HQ le 5 juin 2015	1 912 788,24 \$	0,00	1 912 788,24 \$
Total	29 283 665,80 \$	2 295 071,79 \$	31 578 737,59 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.1 TRANSFERT DE FONDS - BUDGET D'HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QUE le directeur d'Hydro Westmount demande un transfert de fonds pour prolonger les opérations d'élagage en 2015 afin de prévenir et/ou de réduire au minimum le risque de pannes d'électricité en raison de la densité de la végétation;

ATTENDU que les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-08-203

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE le transfert d'un montant de 40 000 \$ soit autorisé du compte d'exploitation n° 02-832-00-728 (équipement souterrain et aérien) au compte n° 02-832-00-457 (dégagement de la végétation).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.1 TRANSFER OF FUNDS - HYDRO WESTMOUNT BUDGET

WHEREAS the Director of Hydro Westmount requested a transfer of funds to extend the 2015 pruning operations in order to prevent and/or minimize the risk of power outages because of dense vegetation;

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council approval.

2015-08-203

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the transfer of an amount of \$40,000 be authorized from the Operating Account No. 02-832-00-728 (Underground/Overhead Equipment) to Account No. 02-832-00-457 (Clearing of vegetation).

CARRIED UNANIMOUSLY

**21.1 APPROBATION DE PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2015-08-204

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 21 juillet 2015, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 25 à 21 h 37.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 37.

**21.1 SITE PLANNING AND
ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAMMES APPROVAL**

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2015-08-204

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on July 21st, 2015, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:25 p.m. to 9:37 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:37 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 AOÛT 2015
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 3rd, 2015

Début de la première période des questions: 20 h 14
Beginning of the First Question Period: 8:14 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Claire Sherwood</i>	<p>Mme Sherwood demande si la Ville a d'autres plans pour réduire encore plus la période de natation des adultes. Elle demande que le Conseil accepte de remettre en place l'horaire à 18 h. Elle déclare que le partage avec les enfants est difficile. / <i>Mrs. Sherwood asked if the City has further plans to reduce the Adult Swim time even more. She asked that Council agree to restore the 6:00 p.m. allotted time. She stated that the sharing with children is difficult.</i></p>
<i>Richard Dabrusin</i>	<p>M. Dabrusin demande pourquoi des cours de natation pour enfants ont lieu pendant la période réservée aux adultes entre 12 h-13 h. Il mentionne que la terrasse autour de la piscine est glissante. / <i>Mr. Dabrusin asked why children's swim lessons are taking place during the 12-13 h adult swim time. He also commented on the slippery pool deck.</i></p>
<i>Richard Locke</i>	<p>M. Locke appuie les commentaires des résidents précédents au sujet de la période de natation des adultes. Il réitère ses plaintes au sujet de la circulation sur l'avenue Lansdowne. Il demande pourquoi le panneau précédent a été retiré et remplacé par un panneau à peine visible pour les conducteurs. / <i>Mr. Locke supported the previous residents' comments about the Adult Swim time. He reiterated his complaints about the traffic on Lansdowne Avenue. He asked why the previous sign was removed and replaced with a barely visible one for drivers.</i></p>
<i>Barbara Houton</i>	<p>Elle demande que l'horaire de la baignade soit réévalué pour accommoder les adultes. / <i>She requested that the pool schedule be re-evaluated to accommodate the adults.</i></p>

John Fretz

M. Fretz demande si des précautions seront prises pour protéger les arbres autour du nouveau parc canin au parc Westmount. /

Mr. Fretz asked whether measures will be taken to protect the trees around the new dog run in Westmount Park.

Paul Marriott

M. Marriott demande le coût total du parc canin puisque des dépenses supplémentaires sont approuvées pour les clôtures, la reconstruction de trottoirs, etc. /

Mr. Marriott requested the total cost of the dog run as additional expenditures have been approved for fences, sidewalk reconstruction, etc. /

Quelle quantité de matériaux doit être enlevée? / *What is the quantity of material that needs to be removed?*

Combien coûtera le parc canin en bout de ligne et est-ce que ça en vaut le coût? /

How much will the dog run cost in the end and is it worth it?

Il demande des explications au sujet de la nouvelle piste cyclable sur le chemin de la Côte St-Antoine, entre les avenues Grosvenor et Roslyn. /

He asked for clarification about the new proposed bicycle path on Côte St. Antoine running from Grosvenor to Roslyn.

Maureen Kiely

Dr. Kiely demande des explications au sujet des dépenses supplémentaires pour la réfection de divers trottoirs. Quelle proportion du 70 000 \$ se rapporte aux trottoirs et laquelle servira au parc canin? / *Dr. Kiely asked for clarification on the additional expenditures for sidewalks. How much of the \$70,000 relates to the sidewalks and how much to the dog run?*

Jacques Adam

M. Adam demande s'il y a un projet afin d'ajouter un peu d'ombre sur la terrasse de la piscine pendant la période d'été puisque les quelques chaises situées dans la zone ombragée sont rarement disponibles. /

Mr. Adam asked if there is a project to add some shade on the pool deck during the summer period as the few chairs located in the shade area are rarely available.

Il s'enquiert au sujet de l'accessibilité des chaises roulantes à la piscine. / *He asked about the wheel chair accessibility to the pool.*

Il se plaint que durant la période de natation réservée aux adultes, entre 9-10 h; deux couloirs de la piscine sont occupés par un entraîneur donnant des leçons de natation. Il demande s'il y a une politique qui le permet. /

He complained that during the 9-10 a.m. adult swim period; two lanes of the pool are taken over by a coach who provides training. He asked if there was a policy to allow this

Mrs. J. Gallais

Mme Le Gallais appuie les demandes antérieures faites afin de conserver la période de natation réservée aux adultes, et demande un peu de considération pour les personnes qui travaillent. /

Mrs. Le Gallais supported the previous requests made for keeping adult swim time, and asked that some consideration be given to working people.

20 h 40 / 8:40 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 AOÛT 2015
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 3rd, 2015

*Début de la seconde période des questions: 21 h 25
Beginning of the second Question Period: 9:25 p.m.*

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

Elle demande des précisions à propos des mises à jour de la part du MTQ concernant les fermetures de rues et déclare que le Conseil semble avoir reçu plus d'information que les citoyens. Elle se plaint de l'absence de bilinguisme lors des réunions d'information du MTQ. /

She asked for clarification on the MTQ updates on street closures and stated that Council seems to have received more information than the citizens. She complained about the lack of bilingualism at the MTQ information meetings.

John Fretz

M. Fretz demande des précisions au sujet du type de béton utilisé récemment pour reconstruire les trottoirs lequel semble s'effriter facilement, par opposition à celui contenant un gravier plus fin et du ciment plus liquide. / Il demande si l'administration peut exiger un béton de meilleure qualité lors d'un appel d'offres.

Les trottoirs réalisés dans les parcs (Parc Westmount et Parc Murray) sont d'excellente qualité. /

Mr. Fretz asked for clarification on the type of concrete used recently to reconstruct sidewalks as it seems to crumble easily, as opposed to the one with finer gravel content and more liquid cement. / He asked if the administration could require a better grade of concrete when they call for tenders.

The sidewalks done in the parks (Westmount Park and Murray Park) are of excellent quality.

Paul Marriott

À la suite de la reconstruction de l'avenue Westmount, M. Marriott a remarqué des fissures partout sur la route. Il demande ce qui sera fait afin d'assurer la qualité du travail dans les projets futurs. /

Following the reconstruction of Westmount Avenue, Mr. Marriott has noticed cracks all over the road. He asked what will be done in order to ensure the quality of the work in future projects.

Il demande la raison de l'énorme différence dans les soumissions pour l'enlèvement des graffitis. /
He asked the reason for the huge difference in the bids for graffiti removal.

Il demande pourquoi les courts de tennis étaient fermés le week-end dernier. /
He asked why the tennis courts were closed over the weekend.

Maureen Kiely

Dr. Kiely demande si l'analyse chimique du ciment est nécessaire. /
Dr. Kiely asked if the chemical analysis of cement was necessary.

Elle a demandé si le Conseil a reçu des nouvelles au sujet du problème de bruit au CUSM. /
She asked if Council has received any updates about the MUHC noise problems.

21 h 37 / 9:37 p.m.